

平民小叢書第十種

(雜類)

注 音 字 母 (上)

商務印書館發行





平民小
叢書

注音字母上册

許多人說我們中國字難認；因為一個字有一個樣子，一個字有一個讀音。現在好了，只要記得了四十個字母，就無論什麼字的音都可以認得。

這四十個字母，就是中國字中筆數最少的字。我們讀平民千字課，不是要認得一千三百多個字麼？那麼，我們再多認四十個，又有何難呢！況且這四十個字，是極容易認的。備音

認得了這四十個字母的用處，是把兩個字母或三個字母拼起來，就可拼成四百多個音。這四百多個音，就把中國字所有的讀音都包括音炮在裏面了；所以這四十個字母，叫注音字母。



MG
H125
47

一、注音字母表

趙元任注音

ㄅ	北京的北
ㄆ	拍球的拍
ㄇ	墨水的墨
ㄋ	蘇州「勿」字念ㄋ
ㄌ	上海「勿」字念ㄌ
ㄎ	道德的德
ㄍ	特別的特
ㄋ	南京「納」字念ㄋ
ㄌ	肋條骨的肋
ㄍ	人格的格

上母字音注

日	尸	彳	出	丁	广	く	4	厂	兀	丂
.....										
日月的日	做詩的詩	癡獸的癡	知道的知	希望的希	尼姑的尼	欺騙的欺	基本的基	黑白的黑	學額的額	客氣的客

下……………滋養的滋
ㄅ……………雌雄的雌
厶……………思想的思
儿……………小兒的兒
一……………衣服の衣
×……………烏鴉的烏
ㄣ……………迂夫子的迂
丫……………阿呀的阿
乚……………阿彌陀佛の阿
亡……………打冷膈の呃
卩……………卩！不要鬧卩！

牙……噉的噉

……！用力的

么……凹凸的凹

又……歐美的歐

马……平安的安

恩惠的恩

九……骯髒的骯

／……答應的「哼」

用兩個音拼起來注音的方法，從前叫做反切。但是這方法，比反切要好得多：第一，音不怕不準；第二，字不怕難認。至於使用這方法，又是極其便當的：和北京說不用叫甬蘇州人說勿要叫

矮的意思差不多，只要把兩個字或三個字連起來一讀就是。

用注音字母認字的方法，還有許多好處：（一）所讀的音是中國統一的國音，不怕別處人聽不懂；（二）遇到難寫的字，或偶然忘記了不會寫的字，就可以把拼音來代替。比如「靠山吃山」的「靠」字很難寫，就寫一個「𠂔」；蘇州的「蘇」字記不清了，就照讀的音拼一個「尸𠂔」，別人也就能够看得懂的。從前有一個笑話，說一個寫白字的人，把「家中忙故」寫做「家中亡故。」接信的人，以為家中死了人了。你看可笑不可笑，害事不害事！假如有這個拼音的方法，不會寫「忙」字時，就可以拼一個「尸𠂔」，便不會叫人誤會了。所以這個方法，和平民格外的相宜。

大家不要疑心這種字母，只可拼國語，不懂國語的平民，似乎

有點用不着他。不曉得只要加一點記號，就是土語也可以拼的。比如「大」字，拼國音是「ㄉㄞ」，拼上海音是「ㄉㄞ」，上一個音，同是ㄉ母，不過加一，（就是濁音的記號）表明發音的時候，要用一點力，下邊把「ㄩ」母換成「ㄣ」母罷了，由此就可以知道國音和土音的區別。（上海人說「大英大馬路」，前一個「大」是國音，後一個「大」是土音，所以知道土音拼音的方法，改口去讀國音，那是很容易的。）

平民讀了四個月書，只把一千多字認得了，是沒有多大用處的；並且學會了以後，倘若丟生幾個月不讀，就要忘記了的。只有學會了這四十個字母，不認得的字，就可以自己去認；已經認過的字，就可以常常去練習。因為現在所出的各種學生字典國音

字典都有注音字母的拼音；各種教科書裏面的生字，也都加了注音，可以自己去讀，並且還有許多專門爲了平民編的自習書，都是用的注音字母拼音。所以一經認得注音，就可以從音認字，而認得字的，也可以從字去學音。日本國的國民，能讀書看報的，百個人裏頭有九十幾個，就是靠着有一副字母。他們普通的人，並不是個個都認得漢字，不過就字的旁邊所注的字母讀去，也就能夠看報讀書了。我國從今以後，注音字母的報紙和小說書，定然一天多似一天的，望大家趕快學認字母罷，要追趕上日本國的那個樣子，並不算什麼難事的。

現在平民教育裏，也可試用注音字母。但在內地，多有不認得這字母的人，那麼可用下面說的各種方法，去學習：

(一)有國語學堂的地方，可到學堂裏去學習；

(二)沒有學堂的地方，可以要求那地方上熱心教育的人，去買一副國語留聲機片，也就可以代替教國語的先生；

(三)若是連國語留聲機片也買不起，那麼，那地方的小學教師當中，定有認得這字母的，就請他出來盡點義務；（因為教育部已經通令小學校都教國語，如果連這字母都認不得，又怎樣可以做小學教師呢？）

(四)再若連剛纔所說的方法都做不到，那麼，在這本書裏面，也可以想出一個法子來。就是把四十個字母，除國音外，再照着上海、徽州、廣州、福州、幾處的土音，都注上

漢字。照第一表，只要請一個能說官話的人來念讀。假如沒有能說官話的人。如在蘇州上海一帶，可照上海的音讀漢字；在徽州一帶，照徽州音讀漢字；廣東福建的人，就請廣州福州人讀一遍。這種辦法，雖說不能十分準確，但爲平民讀書起見，也就可以應用的了，大家快去照行罷。

二、注音字母上海音讀

ㄇ	ㄇ	ㄨ	ㄣ
.....			
拂	末	潑	不

上母字音注

ㄣ	ㄐ	ㄑ	ㄒ	ㄓ	ㄔ	ㄕ	ㄖ	ㄗ	ㄘ	ㄙ
⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮
溪	幾	黑	兀	磕	鴿	勒	納	脫	得	物

一	儿	厶	方	尸	日	尸	彳	出	丁	广
.....										
衣	而	思	雌	之	而汝連讀	厶日連讀	方日連讀	尸日連讀	希	尼

上母字音注

ㄇ	又	么	ㄣ	ㄌ	ㄗ	ㄘ	ㄙ	ㄩ	ㄨ
……	……	……	……	……	……	……	……	……	……
俺	謳	奧	ㄗ	ㄩ	哀	厄	屋	挨	迂
			一連讀	一連讀					

ㄣ……………恩蘇州讀

尤……………櫻(俗音)

ㄥ……………恩上海讀

三、注音字母徽州音讀

嚴工上注音

這是拿歙_{吸音}縣音做標準的，歙縣沒有的音，都註明某鄉字樣。

ㄣ……………西鄉的北。

ㄣ……………西鄉的仆。

ㄣ……………西鄉的墨。

ㄣ……………西鄉的福。

万……………(缺)

ㄣ……………西鄉的督。

下	广	く	4	厂	兀	丂	ㄥ	ㄌ	ㄋ	去
.....										
攜。	疑。	奇。	西鄉的奇。	西鄉的賀。	西鄉的餓。	西鄉的哭。	西鄉的谷。	西鄉的六。	西鄉的糯。	西鄉的禿。

口	×	一	儿	厶	方	尸	日	尸	彳	出
.....										
于。	吳。	移。	西鄉的「兒」	時。	詞。	姿。	移。	時。	詞。	之。
			（不過要縮着舌頭讀他。）				（捲舌尖抵着上顎讀。）	（捲舌尖抵着上顎讀。）	（捲舌尖抵着上顎讀。）	（捲舌尖抵着上顎讀。）

Y…………口語時自稱的「我」或「麻」字唱兩腔時之第

二腔的音。

己…………王。

亡…………西鄉的窩。

世…………西鄉「田」字唱兩腔時之第二腔的音。世！是

的。

𠂔…………口語時自稱的「我」加一個「兒」，兩個音要連

着念得快。

ㄣ…………「兒」「移」二字連着快讀。

么…………口語的「我」加一個「吳」。

又…………「王」「吳」二字連着快讀。

ㄇ……口語的「我」加一個口語的「爾」，連着快讀。

ㄋ……西鄉的窩，加一個口語的「爾」，連着快讀。

ㄣ……南鄉口語時自稱的「俺」。

ㄤ……「銅」字唱兩腔時第二腔的音。

商務印書館出版

伊索寓言演義

伊索寓言是一部世界著名的寓言集。這本書用小說的體裁，把全部寓言改編一過，興味濃厚，文字淺明，最易閱看。

一冊 定價三角

怎樣做一個

完美的國民？

『民爲邦本，本固邦寧』這兩句古話，想諸位都是聽過的。所以諸位要想把國家變爲富強，首先要把自己變做一個完美的國民。才是國民應該明白自身的責任，和應守的道德，應具的智識。商務印書館有一本『國民必讀』（每冊定價一角）就是因爲這個需要編印的。這本書你讀過了沒有？他可以教你怎樣做一個完美的國民。

0-1-207

(3)

KBC

G

125.12

7

1

平民小叢書第十種

(雜類)

注 音 字 母 (下)

商務印書館發行

平
民
小
叢
書

注音字母下冊

四、注音字母廣州音讀

易
韋
齋
注
音

下母字音注

MG

H125.12

47

32

ㄋ

ㄋ
……
ㄋ
挪

ㄣ

ㄣ
……
ㄣ
拖

ㄣ

ㄣ
……
ㄣ
多

ㄣ

ㄣ
……
ㄣ
渦

ㄣ

ㄣ
……
ㄣ
科

ㄣ

ㄣ
……
ㄣ
摩

ㄣ

ㄣ
……
ㄣ
坡

ㄣ

ㄣ
……
ㄣ
波



3 2173 6624 8

ㄌ……ㄌ囉

ㄍ……ㄍ哥

ㄎ……ㄎ顆

ㄎ……ㄎ哦

ㄏ……ㄏ苛

ㄏ……ㄏ知

ㄏ……ㄏ痴

ㄏ……一呢,如「呢件物」「呢個人」之呢。

ㄏ……一詩

ㄏ……ㄏ口連續相近。

ㄏ……ㄏ口連續相近。

下母字音注

尸……丁曰連續相近。
日……與而汝連續相近；讀爲日亦可。
卩……滋
方……雌
厶……絲
一……衣
乂……烏
匚……於
丫……亞
疋……疴
𠂔……扼

廿……噉

𠂔……挨

ㄣ……蟻，廿一連讀。

么……凹

又……歐

𠂔……俺

ㄣ……丕

尤……嚳

ㄣ……吾

儿……Y 又連讀相近。

五、注音字母福州音讀

唐肇黃注音

勺……撥(勺_上入聲)

攵……潑(攵_上入)

冫……抹(冫_上入)

匸……(缺)上齒下脣相切而透氣、摩擦成音。
万……(缺)匸之濁音。

勹……答(勹_上入)

去……塔(去_上入)

ㄣ……納(ㄣ_下入)

ㄣ……粒(ㄣ_下入)

ㄣ……基(ㄣ_上平)

ㄣ……欺(ㄣ_上平)

兀……疑(元二下平)

厂……希(元一上平)

4……(缺)音近「之」，以舌之中部抵硬齶後部，微觸成音。

く……(缺)音近「雌」讀法與「4」同，氣更透出。

广……(缺)音近「疑」以舌之中部抵硬齶後部，氣由鼻腔透出。

丁……(缺)音近「希」舌之中部與硬齶後部接近，摩擦成聲。

出……(缺)音近「之」，但舌葉須翹起，觸硬齶前部，微撞成聲。

彳……(缺)音近「雌」讀法與「出」同，但氣更透出。

尸……(缺)音近「絲」舌葉翹起，觸硬齶前部，摩擦成聲。

日……(缺)音近「力」舌葉切硬齶前部，顫擦成音。

卩……之(下下平)

ㄅ……雌(ㄅ上平)

ㄥ……絲(ㄥ上平)

儿……(缺)以舌尖抵硬齶，顫擦成聲。音近「呢」*拼音

時將各聲母讀字所含之韻母(如XY—)一概除去。

一……衣

ㄨ……烏

ㄣ……于

Y……鴉

己……阿

亡……呢
(如調幼孩聲)

世……挨

𠂔……哀

丿……異

么……凹

又……歐

マ……(缺)音近「安」但收聲時以舌尖抵上齒齦係Y

ㄣ之合音。

ㄣ……(缺)音近「鶯」收聲與「マ」同係ㄣ之合音。

尤……安

ㄥ……鶯

因爲除國音外，只有蘇州、上海、徽州、廣東、福建的音最爲特別，所以就地注音。此外長江以北和西南各省，大抵都是官話通行的地方；就是土語，也和國語很相近，用第一表就得了。

現在我們又做了一種書，叫做注音字母使用法，把平民課本所有的一千多字和一千多字外必須用到的字，照着四百多個音，做成一個表，只要會得一個音，同時就可以認得許多字。因同列在一處的許多字，都是一樣的讀音。這部書可以算一部平民識字的課本，也可以算一部平民日用的字典。大家認得了字母以後，再去看看這部書，就知道注音字母的用處了。

九 八 七 六 五 四 三 二 一

附平民千字課注音字母表

教人學十生先個一書讀

小五大四九三二又就了字寫

八六見如七回面減是兩加算

不要的來去走下你上在他步讓

才求好細粗有都家們也我工做

動勞問玩游鐘點幾本識認歌

買果換拿湯飯衣菜米布處用錢

少多稱角斤洋半量升斗長寸尺丈

再那這過氣口裏山水晚到忙天

一九 二八 二七 二六 二五 二四 二三 三三 二二 二〇

笑得吃謝很坐請燒火柴茶泡快客
 心說夜樣苦會姐弟只母父沒樂
 何更偷莫害意華中萬國愛
 出主能遲餓白散已開照事候常時
 看知跌跳車住外雨門關叫堂進後
 秋惡厭前低飛輕躲風避借語燕
 對餅圓著指西東給麼什亮月親兒
 跑賽空平拋球搖船當雲戲翼想
 方音聲改明以所罵歎南搬鷹頭貓
 笑真春倒太頭露早身起澡洗草

賣可破打地底變千文百財發店缸
魚污袋掉漏籃錯弄瓶放蛋雞
付鴨肉豬報共田耕牛租收聽帳記
元今剪絨票
年騎馬耍狗鵝毛羊殺滿壽拜爲日
世老少保把軍商巧藝手成農
還和江鄉別無里詩句呢自行送道信
孩哈嘴流淚眼敲頓媽泥耳掩竹炮
同洞力塊嚇找然忽分正歲光司救
嗎怎癡怕鬧緊連迷煩耐遍觀念

下母字音注

元	元	元	元	元	元	元	元	元
首急煎相根泣釜其燃豆煑植操曹	帶高代幹智幫紀孫海贊屋移公愚	漲况荒命麥稻担些之王名	經路良欺覺價陽實病肺並牽條	勸功酒焦皮滅失曲直肉煙防預	唱君聞亞調呼喚醒種胞志振作興	每越活雖盡神精感憤跪討訓武	便因銀積曾疑蓋土牆埋儉省偷	罷內己難子法比夠餘死居鄰窮吾

四 四 四 四 四 四 四 四 四 四

衫益鏡穿戴位未樓測而副仙第寺
重陸斬射浪蛟橋虎除橫恨勇周
翁漁窮雪寒釣獨笠蓑孤舟踪徑絕鳥
女誠喜歡與現歸官哀哭城京會
訴既答必受定性逃鋤赦叔免蛇
費被像遠奔獵滾立士紳待林吉
友臣封原碑洪朱傳緞綢漢安合
貴富骨念非帝皇偶情交患接派
嘗肥美忍糠糟飽貧強體慣香鍋
幸壁通虧某筆安間房宿考績珠

五九	五八	五七	五	五	五	五	五	五	五〇
陰却列權理罰刑應罪爭反段孟	專站村消倡提般約吐益拔甯福	尾食廢部至將奮愁憂拼藥掠聖	各許訂禮賢宰俗修治社離內省魯	潔清瓜肚瀉痧髒廁疾瘡蚊蠅蒼夏	且負逢冒貢迎化永紅印飄輪朝	肯捐辦井服喪德度冷順性孝啞	刀鄭次該落機翻危義暗雙匹寶	寬遇料敵仇險傷衛恕血隱解題	丟掌養最政捉恥整吳仗敗忠范

六 六 六 六 六 六 六 六 六 六

節番途織痛斷近廟壞榜留育靠
賊界搶兵顧盜兼章篇互疏宋墨
張極尙格表運競投貧員議舉選
朋利敬演喊設趕糧決圍營任督
論刻爺背脫庭奸牌驚勝戰攻
妹形足使按損皆莊早件息男產
阿亡具慎謹休陣擺惰懶局劉葛諸
舊新稅乾壩築間苗資青備籌推
辭團辜匪雇誤耽程護練組差甲
故熱輝努鐵黑揚呈域疆旗

七 威古制賤勉僕淫屈抵勢黨務統
七 花彈似管刺押餉亂淹師橋河曉
七 料惡此私敢及棍號鼓查剛彭賞
七 野枝端鳴攜妙綠假芳暢淡晴初微
七 隨舞吸塵灰顯晴杪針蟲痰染癆鼻
七 衆渡普慈獄掛宮悲瘡憐侍靜娶佛
七 縱輔密祕膽墜衰盛責末蘇亭
七 善誠達釘證妄守悔脚徒聽基穌耶
七 或檢察廳判審級吏規由參院律央掌
七 嚴計示責特職終監案缺宣署令執

八 豐福泰擾几室童牧翠鸛鹿深窗茅
八 廠奇英確器崇匠仍弱掀壺據蒸瓦
八 燈祖墓引曆怒電閃轟雷科究研造
八 繼共臨響凱袁折革仁退祺望希隊
八 逆擁勳達蔡班登憲旨氏承略雄北
八 奪胡右左捉戒警戚釋獄犯賓頗
八 停健康戶箱濁爽緣涼扇煖課舌嗅
八 陝鞋傭貸贈憑杜致契勤
八 固施久束肉穩尊禁拘陶臯舜桃
八 硬午森汽闊歷岸乘襄湖州湘齊

九	九	九	九	九	九	九
蝗增狀配支輸貨熟製探礦濟	拍肅醫鬪向棹夢椅侵習倦疲	撫彼須詳鹽油婦於平術陳漸吵儲	廬鄱徽秀龍柳鳳奉景境隸	潮川池溟瘴澤塞霞夷抱閩浙蕩	沙錦蒙藏圖輿綏甘兆塔潼霜洛娘	逍驕箭濤駭篙撐槳豪波瀟舵迢

The People's Handy Library
Chinese Phonetic Alphabet
 The Commercial Press, Limited
 All rights reserved

中華民國十三年六月初版

此書有著作權
 必究翻印

△○(平民小叢書)注音字母二冊

(上冊定價大洋壹分伍釐
 (外埠酌加運費匯費))

編纂者 方 毅

發行者 商務印書館

印刷所 上海北河南路北首寶山路
 商務印書館

總發行所 上海棋盤街中市
 商務印書館

分售處 商務印書館分館

北京天津保定奉天吉林龍江
 濟南太原開封鄭州西安南京
 杭州蘭谿安慶蕪湖南昌漢口
 長沙常德衡州成都重慶瀘縣
 福州廣州潮州香港梧州雲南
 貴陽張家口新嘉坡

The People's Handy Library
Chinese Phonetic Alphabet
 The Commercial Press, Limited
 All rights reserved

中華民國十三年六月初版

此書有著作權
 必究

△○(平民小叢書) 注音字母二冊

(下冊定價大洋壹分伍釐)
 (外埠酌加運費匯費)

編纂者 方 毅

發行者 商務印書館

印刷所 上海北河南路北首寶山路
 商務印書館

總發行所 上海棋盤街中市
 商務印書館

分售處 商務印書館分館

北京天津保定奉天吉林龍江
 濟南太原開封鄭州西安南京
 杭州蘭谿安慶蕪湖南昌漢口
 長沙常德衡州成都重慶瀘縣
 福州廣州潮州香港梧州雲南
 貴陽張家口新嘉坡

80

002297

30

KBC

G

125.12

17

2